

PATTO EDUCATIVO DI CORRESPONSABILITA' OMI CASSANO ARABO

اتفاقية المسؤولية المشتركة التعليمية أومي كاسانو أرابو

(DPR 21 novembre 2007, n. 235, art. 3)

La scuola è l'ambiente educativo e di apprendimento in cui si promuove la formazione di ogni alunno attraverso l'interazione sociale in un contesto relazionale positivo. La condivisione delle regole del vivere e del convivere può avvenire solo con un'efficace e fattiva collaborazione con la famiglia.

“La scuola, pertanto, perseguire costantemente l'obiettivo di costruire un'alleanza educativa con i genitori. Non si tratta di rapporti da stringere solo in momenti critici, ma di relazioni costanti che riconoscano i reciproci ruoli e che si supportino vicendevolmente nelle comuni finalità educative.”

Il “patto” vuol essere dunque uno strumento attraverso il quale declinare i reciproci rapporti, i diritti e i doveri che intercorrono tra la scuola e la famiglia.

المدرسة هي البيئة التعليمية والتعلمية التي يتم فيها تعزيز تدريب كل تلميذ من خلال التفاعل الاجتماعي في سياق علاقي إيجابي. لا يمكن تقاسم قواعد العيش والتعايش إلا من خلال التعاون الفعال والفعال مع الأسرة لذلك ، تسعى المدرسة باستمرار إلى تحقيق هدف بناء تحالف تعليمي مع أولياء الأمور. إنها ليست مسألة علاقات يتم تشكيلها فقط في اللحظات الحرجة ، ولكن العلاقات المستمرة التي تعترف بأدوار بعضها البعض والتي تدعم بعضها البعض في الأغراض التعليمية المشتركة لذلك ، فإن "الميثاق" يريد أن يكون أداة يمكن من خلالها رفض العلاقات المتبادلة والحقوق والواجبات القائمة بين المدرسة والأسرة.

*Campo obbligatorio

مطلوب لملء في

Indirizzo email *

عنوان البريد الإلكتروني

Il tuo indirizzo email

Il Patto Educativo di Corresponsabilità IMPEGNA LA SCUOLA A:

ويُلزم العهد التعليمي المدرسة بما يلي:

- utilizzare modalità comunicative scuola/famiglia improntate alla chiarezza (cartelli informativi, comunicazioni scritte tramite diario, tagliandi di ricevuata delle circolari, sito aggiornato);

- utilizzare modalità comunicative adulto/bambino improntate al rispetto, al confronto ed al dialogo costruttivo (rinforzo dell'autostima, disponibilità all'ascolto, valorizzazione dei progressi fatti, inclusione);
- illustrare con chiarezza e perseguire con professionalità l'offerta didattica-educativa (P.T.O.F, scelte curriculari, principi educativi e valori, sorveglianza nei confronti degli alunni);
- pianificare entro limiti ragionevoli le attività di verifica e l'assegnazione dei compiti a casa comunque necessari per consolidare gli apprendimenti;
- operare nel lavoro quotidiano con coerenza e costanza, per trasmettere l'etica della responsabilità.

- استخدام طرق الاتصال بالمدرسة / الأسرة على أساس الوضوح (علامات المعلومات ، والاتصالات المكتوبة عبر اليوميات ، وكوبونات استلام التعاميم ، والموقع المحدث) ؛
- استخدام أساليب التواصل بين البالغين والأطفال على أساس الاحترام والمقارنة والحوار البناء (تعزيز احترام الذات والاستعداد للاستماع وتعزيز التقدم المحرز والدمج) ؛
- توضيح العرض التعليمي التربوي ومتابعته بشكل واضح (P.T.O.F ، اختيارات المناهج ، المبادئ والقيم التربوية ، الإشراف على التلاميذ) ؛
- التخطيط ضمن حدود معقولة لأنشطة التحقق وإسناد الواجبات المنزلية مهما كانت ضرورية لتعزيز التعلم ؛
- عليك أن تقوم بعملك اليومي باتساق وثبات ، لنقل أخلاقيات المسؤولية.

Il Patto Educativo di Corresponsabilità IMPEGNA LA FAMIGLIA A:

تلتزم اتفاقية المسؤولية التعليمية المشتركة الأسرة بما يلي:

- riconoscere la figura del docente come collaboratore nel processo di crescita e formazione del proprio figlio (partecipazione agli incontri periodici scuola-famiglia, disponibilità al colloquio e al confronto anche in relazione a possibili problematiche dei figli);
- manifestare fiducia e rispetto della professionalità docente e del suo operato (accettando consigli ed interventi educativi, continuando in famiglia la richiesta del rispetto delle regole concordate);
- essere garante del rispetto, da parte dei propri figli, dei doveri stabiliti dal "Regolamento disciplinare";
- rispettare l'orario d'entrata e d'uscita (evitando che i propri figli arrivino in ritardo alle lezioni o che rimangano nell'edificio scolastico oltre l'orario stabilito);
- garantire una frequenza regolare alle lezioni e una puntuale giustificazione di eventuali assenze;
- controllare quotidianamente il materiale scolastico richiesto e il diario/libretto, prendendo visione delle comunicazioni scuola famiglia e firmando quanto richiesto;
- informarsi, attraverso un contatto frequente con i docenti, che l'alunno rispetti le regole dell'organizzazione e dell'ambiente scolastici, che partecipi attivamente e responsabilmente alla vita della scuola e curi l'esecuzione dei compiti;
- intervenire con coscienza e responsabilità, rispetto ad eventuali danni provocati intenzionalmente dal figlio a carico di persone, arredi, materiale didattico anche con il recupero e il risarcimento del danno.

- التعرف على شخصية المعلم كمتعاون في عملية النمو والتدريب لطفلهم (المشاركة في اجتماعات دورية بين المدرسة والأسرة ، والاستعداد للمقابلة والمناقشة أيضًا فيما يتعلق بالمشكلات المحتملة للأطفال) ؛
- إظهار الثقة والاحترام لمهنية المعلم وعمله (قبول المشورة والتدخلات التربوية ، والاستمرار في الأسرة في طلب الامتثال للقواعد المتفق عليها) ؛
- ضمان امتثال أبنائهم للواجبات التي تحددها "اللوائح التأديبية" ؛
- احترام وقت الدخول والخروج (تجنب وصول أطفالهم متأخرين لحضور الدروس أو البقاء في مبنى المدرسة بعد الوقت المحدد) ؛
- ضمان الحضور المنتظم للدروس والتبرير في الوقت المناسب لأي غيابات ؛
- تحقق من المواد المدرسية المطلوبة والمذكرات / الكتيب على أساس يومي ، واستعرض اتصالات المدرسة العائلية وتوقيع ما هو مطلوب ؛
- الاستفسار ، من خلال الاتصال المتكرر مع المعلمين ، عن أن التلميذ يحترم قواعد تنظيم المدرسة والبيئة ، وأنه يشارك بنشاط ومسؤولية في حياة المدرسة ويهتم بتنفيذ المهام ؛
- التدخل بضمير ومسؤولية ، فيما يتعلق بأي ضرر يسببه الطفل عمدًا ضد الأشخاص والمفروشات والمواد التعليمية أيضًا مع الاسترداد والتعويض عن الضرر.

Il Patto Educativo di Corresponsabilità IMPEGNA L'ALUNNO A:

الاتفاقية التعليمية للمسؤولية المشتركة تلزم الطالب بما يلي:

- rispettare l'orario delle lezioni e garantire una frequenza regolare;
- rispettare il regolamento disciplinare;
- seguire con attenzione le attività didattiche, svolgere i compiti assegnati e impegnarsi nello studio;
- rapportarsi con disponibilità e correttezza nei confronti degli insegnanti, dei compagni e di tutto il personale scolastico;
- segnalare situazioni critiche, atti di prevaricazione, vandalismo che si dovessero verificare nelle classi o nella scuola e ad esplicitare agli insegnanti le proprie eventuali difficoltà.

- احترام الجدول الزمني للدروس وضمان الحضور المنتظم ؛
- الامتثال للوائح الانضباط ؛
- متابعة الأنشطة التعليمية بعناية ، وتنفيذ المهام المسندة والمشاركة في الدراسة ؛
- التعامل مع التوافر والإنصاف تجاه المعلمين وزملاء الدراسة وجميع موظفي المدرسة ؛
- الإبلاغ عن المواقف الحرجة ، وأعمال المراوغة ، والتخريب الذي قد يحدث في الفصل الدراسي أو المدرسة وشرح أي صعوبات للمعلمين.

IN MERITO ALLE MISURE ORGANIZZATIVE, IGIENICO-SANITARIE E COMPORTAMENTALI INDIVIDUALI VOLTE AL CONTENIMENTO DEL CONTAGIO DA COVID-19

فيما يتعلق بالتدابير التنظيمية والصحية والسلوكية للأفراد لاحتواء العدوى من COVID-19

L'Istituto scolastico, nella persona del suo legale Rappresentante, il Dirigente scolastico, si impegna:

تعهد المدرسة بشخص ممثلها القانوني ، مدير المدرسة:

- a fornire puntuale informazione rispetto ad ogni dispositivo organizzativo e igienico sanitario adottato per contenere la diffusione del contagio da Covid-19 e di impegnarsi, durante il periodo di frequenza alle attività SCOLASTICHE, a comunicare eventuali modifiche o integrazioni delle disposizioni;
- ad avvalersi, per la realizzazione delle attività SCOLASTICHE, di personale adeguatamente informato e formato su tutti gli aspetti riferibili alle vigenti normative e sulle procedure igienico-sanitarie di contrasto alla diffusione del contagio. Il personale stesso si impegna ad osservare scrupolosamente ogni prescrizione igienico-sanitaria e a recarsi al lavoro solo in assenza di ogni sintomatologia riferibile al Covid-19;
- ad adottare tutte le prescrizioni igienico sanitarie previste dalla normativa vigente, tra cui le disposizioni circa il distanziamento;
- a non promuovere iniziative che comportino il contatto tra diversi gruppi, anche piccoli, di alunni, impegnati in varie attività;
- ad attenersi rigorosamente e scrupolosamente, nel caso di accertata infezione da Covid-19 da parte di alunni o adulti frequentanti la struttura, a ogni disposizione dell'autorità sanitaria.

لتوفير المعلومات في الوقت المناسب فيما يتعلق بكل جهاز تنظيمي وصحي تم اعتماده لاحتواء انتشار العدوى والقيام ، خلال فترة حضور الأنشطة المدرسية ، بإبلاغ أي تغييرات أو إضافات على الأحكام Covid-19 من ؛

للاستفادة ، من أجل تنفيذ أنشطة المدرسة ، من الموظفين المطلعين والمدرسين بشكل كافٍ على جميع الجوانب التي تشير إلى اللوائح الحالية والإجراءات الصحية لمكافحة انتشار العدوى. يتعهد الموظفون أنفسهم بالمراعاة الدقيقة لكل وصفة طبية صحية وعدم الذهاب إلى العمل إلا في حالة عدم وجود أي أعراض تشير إلى Covid-19 ؛

اعتماد جميع متطلبات الصحة والنظافة المنصوص عليها في التشريعات الحالية ، بما في ذلك الأحكام المتعلقة بالمباعدة ؛

عدم تشجيع المبادرات التي تتطوي على الاتصال بين مجموعات مختلفة ، حتى الصغيرة منها ، من التلاميذ المنخرطين في أنشطة مختلفة ؛

المثبتة من قبل التلاميذ أو البالغين الذين يحضرون Covid-19 للامتثال الصارم والدقيق ، في حالة إصابة إلى المرفق ، في جميع تصرفات السلطة الصحية

La famiglia dichiara: *

الأسرة تقول

- di essere a conoscenza delle misure di contenimento del contagio da COVID - 19 vigenti alla data odierna;
- che il/la figlio/a, o un convivente dello stesso all'interno del nucleo familiare non è sottoposto alla misura della quarantena ovvero che non è risultato positivo al COVID-19;
- di impegnarsi a trattenere il/la proprio/a figlio/a al domicilio, in presenza di temperatura corporea uguale o superiore a 37,5° o di altri sintomi quali mal di gola, congestione nasale, congiuntivite, perdita dell'olfatto o del gusto e di informare tempestivamente il pediatra della comparsa dei sintomi o febbre;
- di essere consapevole ed accettare che, in caso di insorgenza di temperatura corporea uguale o superiore a 37,5° o di altri sintomi (tra cui quelli sopra riportati), la scuola provvederà all'isolamento del minore e ad informare immediatamente i familiari. Il medico curante/pediatra di libera scelta valuterà il caso e provvederà, eventualmente, a contattare l'ATS per gli approfondimenti previsti
- di essere consapevole ed accettare che, nel caso di positività, il/la proprio/a figlio/a non potrà essere riammesso/a alle attività SCOLASTICHE fino ad avvenuta e piena guarigione, certificata secondo i protocolli previsti;
- di essere consapevole che il proprio figlio/a dovrà rispettare le indicazioni igienico sanitarie all'interno della struttura;
- di essere stata adeguatamente informata DALL'ISTITUTO di tutte le disposizioni organizzative e igienico sanitarie per la sicurezza e per il contenimento del rischio di diffusione del contagio da Covid-19 ed in particolare delle disposizioni per gli accessi e l'uscita dalla struttura;
- di impegnarsi a verificare che il figlio/a assuma, anche nei tempi e nei luoghi della giornata che dedica alle attività EXTRA-SCOLASTICHE, comportamenti di massima precauzione circa il rischio di contagio.

- لتكون على دراية بإجراءات احتواء عدوى COVID-19 السارية اعتبارًا من اليوم ؛
- أن الطفل أو المتعاش داخل وحدة الأسرة لا يخضع لتدبير الحجر الصحي أو أنه لم يتم اختباره إيجابيًا لـ COVID-19 ؛
- يتعهدون بإبقاء طفلهم في المنزل ، في حالة وجود درجة حرارة جسم تساوي أو تزيد عن 37.5 درجة أو أعراض أخرى مثل التهاب الحلق واحتقان الأنف والتهاب الملتحمة وفقدان الرائحة أو التذوق وإبلاغ طبيب الأطفال على الفور بظهور الأعراض أو الحمى ؛

- أن تكون على دراية وتقبل أنه في حالة ظهور درجة حرارة الجسم تساوي أو تزيد عن 37.5 درجة أو أعراض أخرى (بما في ذلك تلك المذكورة أعلاه) ، ستعمل المدرسة على عزل القاصر وإبلاغ أفراد الأسرة على الفور. سيقوم الطبيب المعالج / طبيب الأطفال المختار بحرية بتقييم الحالة وسيقوم ، إذا لزم الأمر ، بالاتصال بـ ATS للحصول على مزيد من المعلومات
- أن تكون على دراية وتقبل أنه في حالة الإيجابية ، لا يمكن إعادة ابنه / ابنتها / ابنتها إلى الأنشطة المدرسية حتى الشفاء التام ، ومعتمدة وفقاً للبروتوكولات المقدمة ؛
- أن تدرك أنه سيتعين على طفلك الامتثال لإرشادات الصحة والنظافة داخل المنشأة ؛
- أن يكون قد تم إبلاغه بشكل كافٍ من قبل المعهد بجميع الأحكام التنظيمية والصحية للسلامة واحتواء خطر انتشار العدوى من Covid-19 وعلى وجه الخصوص أحكام الوصول والخروج من المنشأة ؛
- التعهد بالتحقق من أن الطفل يفترض ، حتى في الأوقات والأماكن في اليوم الذي يكرس فيه الأنشطة اللاصفية ، سلوكاً أقصى قدر من الحذر فيما يتعلق بخطر العدوى.

Il sottoscritto (indicare cognome, nome, data e luogo di nascita - genitore 1) *

La tua risposta

* (الموقع أدناه) اذكر اللقب والاسم وتاريخ ومكان الميلاد - الوالد 1
اجابتك

Il sottoscritto (indicare cognome, nome, data e luogo di nascita - genitore 2) *

La tua risposta

* (الموقع أدناه) اذكر اللقب والاسم وتاريخ ومكان الميلاد - الوالد 2
اجابتك

Genitore dell'ALUNNO/A - indicare cognome, nome, luogo e data di nascita *

La tua risposta

* والد الطالب - ذكر اللقب والاسم ومكان وتاريخ الميلاد
اجابتك

CLASSE *

Classe * صف دراسي

Scegli أختار

PRIMA	
SECONDA	
TERZO	
QUARTA	
QUINTA	

SEZIONE * الجزء

Scegli أختار

A	
B	
C	
D	
E	
F	
G	
H	

PLESSO * بليكسوس

- PRIMARIA CASCINE S/P
- PRIMARIA DI VONA
- PRIMARIA GUARNAZZOLA
- PRIMARIA GROPPELLO
- SECONDARIA

Si impegna al rispetto del Patto in oggetto * يجب احترام الاتفاقية

- Sì نعم
- No لا

La compilazione del presente patto impegna le parti a rispettarlo in buona fede. Dal punto di vista giuridico, non libera i soggetti coinvolti da eventuali responsabilità in caso di mancato rispetto delle normative, relative al contenimento dell'epidemia Covid-19, delle normative ordinarie sulla sicurezza sui luoghi di lavoro, delle Linee guida nazionali e per la gestione in sicurezza di opportunità organizzate di socialità e gioco per bambini di cui al DPCM 11 Giugno 2020 e del relativo Protocollo regionale per attività SCOLASTICHE.

يُلزم تجميع هذه الاتفاقية الأطراف باحترامها بحسن نية. من وجهة نظر قانونية ، فإنه لا يحرر الأشخاص المعنيين من أي مسؤولية في حالة عدم الامتثال للوائح المتعلقة باحتواء وباء Covid-19 واللوائح العادية المتعلقة بالسلامة في مكان العمل والمبادئ التوجيهية الوطنية والإدارة في أمان الفرص المنظمة للتواصل

الاجتماعي واللعب للأطفال المشار إليها في DPCM بتاريخ 11 يونيو 2020 والبروتوكول الإقليمي ذي الصلة للأنشطة المدرسية

INSERIRE LUOGO E DATA * أدخل المكان والتاريخ *

La tua risposta اجابتك

COGNOME E NOME GENITORE 1 - n° CARTA D'IDENTITÀ *

اللقب واسم ولي الأمر 1 - رقم بطاقة الهوية ° *

La tua risposta اجابتك

COGNOME E NOME GENITORE 2 - n° CARTA D'IDENTITÀ –

اللقب واسم ولي الأمر 2 - رقم بطاقة الهوية ° *

Qualora l' informativa in oggetto venga compilata da un solo genitore, visti gli Artt. 316 comma 1 e 337 ter comma 3 del Codice Civile si presuppone la condivisione da parte di entrambi i genitori. *

إذا تم ملء المعلومات المعنية من قبل أحد الوالدين ، مع مراعاة المادة 316 الفقرة 1 والمادة 337 ثالثاً الفقرة 3 من القانون المدني ، يفترض مشاركة كلا الوالدين. *

La tua risposta اجابتك